

2017

Benzinové čerpací stanice –
Konstrukce a provoz výdejních pistolí

ČSN
EN 13012

69 9112

Petrol filling stations – Construction and performance of automatic nozzles for use on fuel dispensers

Stations service – Construction et performances des pistolets automatiques de remplissage utilisés sur les distributeurs de carburant

Tankstellen – Anforderungen an Bau- und die Arbeitsweise von automatischen Zapfventilen für die Benutzung an Zapfsäulen

Tato norma je českou verzí evropské normy EN 13012:2012. Překlad byl zajištěn Úřadem pro technickou normalizaci, metrologii a státní zkušebnictví. Má stejný status jako oficiální verze.

This This standard is the Czech version of the European Standard EN 13012:2012. It was translated by the Czech Office for Standards, Metrology and Testing. It has the same status as the official version.

Nahrazení předchozích norem

Touto normou se nahrazuje ČSN EN 13012 (69 9112) z března 2013.

Národní předmluva

Upozornění na používání této normy

Proti předchozí normě dochází ke změně způsobu převzetí EN 13012:2012 do soustavy norem ČSN. Zatímco norma z března 2013 převzala EN 13012:2012 schválením k přímému používání, tato norma ji přejímá překladem.

Informace o citovaných dokumentech

EN 976-1:1997 zavedena v ČSN EN 976-1:1998 (69 8976) Podzemní sklolaminátové nádrže. Horizontální válcové beztlakové nádrže pro skladování ropných kapalných paliv. Část 1: Požadavky a metody zkoušek pro nádrže s jednoduchou stěnou.

EN 1360 zavedena v ČSN EN 1360 (63 5409) Pryžové a plastové hadice a hadice s koncovkami pro

výdejní palivové čerpací systémy – Specifikace

EN 13463-1:2009 zavedena v ČSN EN 13463-1:2009 (38 9641) Neelektrická zařízení pro prostředí s nebezpečím výbuchu. Část 1: Základní metody a požadavky

prEN 13617-2 zavedena v ČSN EN 13617-2(69 9117) Benzinové čerpací stanice Část 2: Bezpečnostní požadavky na konstrukci a provedení bezpečnostních spojek používaných na měrných čerpadlech a výdejních pistolích

EN 60204-1:2006 zavedena v ČSN EN 60204-1:2007 (33 2200) Bezpečnost strojních zařízení. Elektrická zařízení pracovních strojů. Část 1: Všeobecné požadavky

EN 60079-0 zavedena v ČSN EN 60079-0 (33 2320) Výbušné atmosféry – Část: 0 Zařízení – Všeobecné požadavky

ISO 228-1 zavedena v ČSN ISO 228-1 (01 4034) Trubkové závity pro spoje netěsnící v závitech. Část 1: Rozměry, tolerance a označování

ISO 261 dosud nezavedena

ISO 965-2 dosud nezavedena

ISO 9158 dosud nezavedena

ISO 9159 dosud nezavedena

ISO 11925-3 dosud nezavedena

Vypracování normy

Zpracovatel: CTN Chevess Engineering, s. r. o. Brno, IČ 26883473, Ing. Milan Slavík

Technická normalizační komise: TNK 91 Tlakové nádoby a zařízení chemického průmyslu

Pracovník Úřadu pro technickou normalizaci, metrologii a státní zkušebnictví: Ing. Petr Svoboda

EVROPSKÁ NORMA
EUROPEAN STANDARD
NORME EUROPÉENNE
EUROPÄISCHE NORM

EN 13012

Červen 2012

ICS 75.200
EN 13012:2001

Nahrazuje

Benzinové čerpací stanice – Konstrukce a provoz výdejních pistolí

Petrol filling stations – Construction and performance of automatic nozzles
for use on fuel dispensers

Stations service – Construction et performances des pistolets automatiques de remplissage utilisés sur les distributeurs de carburant	Tankstellen – Anforderungen an Bau- und die Arbeitsweise von automatischen Zapfventilen für die Benutzung an Zapfsäulen
---	---

Tato evropská norma byla schválena CEN dne 2012-05-10.

Členové CEN jsou povinni splnit vnitřní předpisy CEN/CENELEC, v nichž jsou stanoveny podmínky, za kterých se této evropské normě bez jakýchkoliv modifikací uděluje status národní normy. Aktualizované seznamy a biblio-grafické citace týkající se těchto národních norem lze obdržet na vyžádání v Řídicím centru CEN-CENELEC nebo u kteréhokoliv člena CEN.

Tato evropská norma existuje ve třech oficiálních verzích (anglické, francouzské, německé). Verze v každém jiném jazyce přeložená členem CEN do jeho vlastního jazyka, za kterou zodpovídá a kterou notifikuje Řídicímu centru CEN-CENELEC, má stejný status jako oficiální verze.

Členy CEN jsou národní normalizační orgány Belgie, Bulharska, České republiky, Dánska, Estonska, Finska, Francie, Chorvatska, Irska, Islandu, Itálie, Kypru, Litvy, Lotyšska, Lucemburska, Maďarska, Malty, Německa, Nizozemska, Norska, Polska, Portugalska, Rakouska, Rumunska, Řecka, Slovenska, Slovinska, Spojeného království, Srbska, Španělska, Švédska, Švýcarska a Turecka.



Evropský výbor pro normalizaci

European Committee for Standardization

Comité Européen de Normalisation

Europäisches Komitee für Normung

Řídicí centrum CEN-CENELEC: Avenue Marnix 17, B-1000 Brusel

© 2012 CEN Veškerá práva pro využití v jakékoli formě a jakýmikoli
prostředky Ref. č. EN 13012:2012 E
jsou celosvětově vyhrazena národním členům CEN.

Předmluva.....	5
1..... Předmět normy.....	6
2..... Citované dokumenty.....	6
3..... Termíny a definice.....	7
4..... Konstrukce.....	8
4.1..... Obecně.....	8
4.2..... Konzola.....	8
4.3..... Závity připojovacího členu.....	8
4.4..... Bezpečnostní přerušovací spojka.....	9
4.5..... Západka.....	9
4.6..... Automatický uzavírací mechanismus.....	9
5..... Fyzikální vlastnosti.....	9
6..... Funkční požadavky.....	10

7..... Četnost zkoušení.....	
.....	10

8.....	
Značení.....	
.....	11

Příloha A (normativní) Předběžné úpravy pro zkoušky.....	12
---	----

A.1.....	
Obecně.....	
.....	12

A.2..... Přípravy na aplikování ohybového momentu.....	12
--	----

A.3..... Předběžná úprava kompatibility paliva.....	12
---	----

Příloha B (normativní) Postupy zkoušek.....	13
--	----

B.1..... Zkouška elektrického odporu.....	
.....	13

B.2..... Tlaková zkouška.....	
.....	13

B.3..... Zkouška pádem.....	
.....	13

B.4..... Těsnostní zkouška.....	
.....	13

B.5..... Zkouška 1 automatického uzávěru.....	13
---	----

B.6..... Zkouška propouštění.....	
.....	14

B.7..... Zkouška 1 zařízení pro zajištění polohy.....	14
---	----

B.8..... Zkouška 2 zařízení pro zajištění polohy.....	14
---	----

B.9.... Zkouška automatického uzavíracího mechanismu.....	15
B.10... Zkouška rázu vyvolaného v potrubí.....	15
B.11... Těsnostní zkouška.....	15
B.12... Zkouška 2 zařízení pro automatické vypínání.....	15
B.13... Zkouška 3 zařízení pro zajištění polohy.....	15
Příloha C (informativní) Zřetel na životní prostředí.....	18
Příloha ZA (informativní) Ustanovení této normy vztahující se k základním požadavkům nebo jiným ustanovení Evropských směrnic.....	20

Předmluva

Tento dokument (EN 13012:2012) byl vypracován technickou komisí CEN/TC 393 "Příslušenství pro uskladňovací nádrže a benzinové čerpací stanice", jejíž sekretariát zajišťuje DIN.

Této evropské normě se nejpozději do prosince 2012 uděluje status národní normy, a to buď vydáním identického textu, nebo schválením k přímému používání, a národní normy, které jsou s ní v rozporu se zruší nejpozději do prosince 2012.

Upozorňuje se na možnost, že některé prvky tohoto dokumentu mohou být předmětem patentových práv. CEN[a/nebo CENELEC] nelze činit odpovědným za identifikaci jakéhokoliv nebo všech patentových práv.

Tento dokument nahrazuje EN 13012:2001

Hlavní změny proti EN 13012:2001 jsou:

- a) Na konci předmětu normy byla doplněna nová poznámka: Jiná paliva než dle kategorie výbušnosti IIA jsou z této evropské normy vyloučena
- b) Byla doplněna informativní příloha C týkající se ohledu na okolí

Tato evropská norma byla vypracována na základě mandátu uděleného CEN Evropskou komisí a Evropským sdružením volného obchodu a podporuje základní požadavky evropských směrnic.

Vztah této normy k Evropské směrnici je v informační příloze ZA, která je nedílnou součástí této normy.

Podle Vnitřních předpisů CEN/CENELEC jsou tuto evropskou normu povinny zavést národní normalizační organizace následujících zemí: Belgie, Bulharska, Bývalé jugoslávské republiky Makedonie, České republiky, Dánska, Estonska, Finska, Francie, Chorvatska, Irska, Islandu, Itálie, Kypru, Litvy, Lotyšska, Lucemburska, Maďarska, Malty, Německa, Nizozemska, Norska, Polska, Portugalska, Rakouska, Rumunska, Řecka, Slovenska, Slovinska, Spojeného království, Španělska, Švédsko, Švýcarsko a Turecko.

1 Předmět normy

Tato evropská norma stanoví bezpečnostní a ekologické požadavky na konstrukci a provozování výdejních pistolí, montovaných na měrná čerpadla a výdejní stojany, instalované v čerpacích stanicích a používané k plnění nádrží motorových vozidel, lodí, lehkých letadel a kanystrů kapalným palivem při průtoku do $200 \text{ l} \cdot \text{min}^{-1}$.

Požadavky platí pro automatické výdejní pistole na hořlavá kapalná paliva při teplotách prostředí mezi $-25 \text{ }^{\circ}\text{C}$ a $+40 \text{ }^{\circ}\text{C}$ s možností zvýšení rozsahu teplot.

Tato evropská norma neplatí pro zařízení na vydávání zkapalněného topného plynu ani stlačeného zemního plynu.

Tato evropská norma nezahrnuje žádné takové požadavky na měření výkonu, které mohou být stanovené ve Směrnici na měřicí přístroje, ani takové, které mohou být stanovené ve Směrnici pro elektromagnetickou kompatibilitu.

Stupeň účinnosti regenerace par není v této evropské normě uvažován.

POZNÁMKA 1 Tato evropská norma neplatí pro zařízení používající zkapalněný topný plyn (LPG), zkapalněný zemní plyn (LNG) nebo stlačený zemní plyn (CNG)

POZNÁMKA 2 Jiná paliva než dle kategorie výbušnosti IIA jsou z této evropské normy vyloučena.

Konec náhledu - text dále pokračuje v placené verzi ČSN.